**Public Company ORLEN Lietuva Special Terms & Conditions (STC) for Contracts**

**Akcinės bendrovės „ORLEN Lietuva“ specialiosios projektavimo, tiekimo ir rangos sutarties sąlygos (SS)**

**These Special Terms & Conditions (STC) for Contract shall be read and construed in conjunction with the Public Company ORLEN Lietuva general terms and conditions of engineering, procurement and construction contract (GTC): / Šios specialiosios projektavimo, tiekimo ir rangos sutarties sąlygos (SS) aiškinamos ir interpretuojamos kartu su Akcinės bendrovės „ORLEN Lietuva“ bendrosiomis projektavimo, tiekimo ir rangos sutarties sąlygomis (BS):**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Contract No./** Sutarties Nr.: **XXXXXX** | |
| **2. Details of the parties/** Šalių rekvizitai: | |
| **2.1. Owner:**  **Public Company ORLEN Lietuva**  Company code: 166451720  VAT number: LT664517219  Registered with the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania  Registered office address: Mažeikių St. 75, Juodeikiai Village, LT-89453 Mažeikiai District Municipality, Republic of Lithuania  Ph. 8-443-92740  E-mail: [Aiste.Cernauskaite@orlenlietuva.lt](mailto:Aiste.Cernauskaite@orlenlietuva.lt)  Bank account No.: LT24 7044 0600 0000 4128  Bank: AB SEB Bank  Bank code: 70440  ***Note:*** *correspondence address is the same as the above indicated registered office address.*  **Representatives, grounds for representation:**  **XXXX** | **2.1. Užsakovas:**  **Akcinė bendrovė „ORLEN Lietuva“**  Juridinio asmens kodas: 166451720  PVM kodas: LT664517219  Įregistruota Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre  Registruota buveinė yra adresu: Mažeikių g. 75, Juodeikių k., LT-89453 Mažeikių rajono savivaldybė, Lietuvos Respublika  Tel. 8-443-92740  El. paštas: [Aiste.Cernauskaite@orlenlietuva.lt](mailto:Aiste.Cernauskaite@orlenlietuva.lt)  Atsiskaitomosios sąskaitos Nr.: LT24 7044 0600 0000 4128  Banko pavadinimas: AB SEB Bankas  Banko kodas: 70440  ***Pastaba:*** *korespondencijos adresas sutampa su aukščiau nurodytu buveinės adresu.*  **Atstovai, atstovavimo pagrindas:**  XXXX. |
| **2.2. Contractor:**  **XXXXXX**  Company code:  VAT payer’s code:  Registered office located at:  E-mail.:  Ph:  Settlement account No.:  Note: Correspondence address is the same as the above indicated registered office address  **Representatives, grounds for representation:** | **2.2. Rangovas**:  **XXXXXX**  Juridinio asmens kodas:  PVM mok. Kodas:  Registruota buveinė yra adresu:  El. p.  Tel.:  Atsiskaitomosios sąskaitos Nr.:  Pastaba: Korespondencijos adresas sutampa su buveinės adresu nurodytu aukščiau.  **Atstovai, atstovavimo pagrindas:** |
| **3. Contract validity term:** | **3. Sutarties galiojimo terminas:** |
| From the signature of Contract until full discharge thereof hereunder. | Nuo Sutarties pasirašymo iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo. |
| **4. General description of work:** | **4. Bendras darbų aprašymas:** |
| **Spare SPM buoy of Būtingė Terminal installation of telemetry, instrumentation & automation and power supply systems for Public Company ORLEN Lietuva (OL/2/000489/25; P0239019)** | **AB „ORLEN Lietuva“ Būtingės Terminalo atsarginio SPM plūduro telemetrijos, matavimo prietaisų ir automatikos, elektros teikimo sistemų atnaujinimas (OL/2/000489/25; P0239019)** |
| **5. Contract value (in word and number)**  **□ VAT incl. 🗹 VAT excl.:** | **5. Sutarties vertė (skaičiais ir žodžiais)**  **□ su PVM 🗹** **be PVM:** |
| **5.1. 🗹 Fixed price: EUR, VAT excl. (, excluding VAT);**  *Note: Above price include all works specified in STC Annex No.1. and paid as indicated in GTC Attachment No. 30.20.*  **5.2. 🗹 Not-to-be-exceeded amount for extra works not specified in STC Annex No.1. “Scope of Work” if applicable: EUR (excluding value added tax);**  **5.3. Total maximum, but not guaranteed Contract value: EUR, VAT excl. (, excluding VAT).** | **5.1. 🗹 Fiksuota kaina: EUR be PVM (neįskaitant pridėtinės vertės mokesčio);**  *Pastaba: aukščiau nurodyta darbų kaina apima visus darbus nurodytus SS priede Nr.1. ir apmokama pagal BS priedą Nr. 30.20.*  **5.2. 🗹 Neviršytina suma pagal Užsakovo pareikalavimą papildomiems, SS priede Nr.1. „Darbų apimtis“ nenumatytiems darbams atlikti, jei taikoma EUR (neįskaitant pridėtinės vertės mokesčio);**  **5.3. Bendra neviršytina, tačiau Užsakovo negarantuojama Sutarties suma: EUR (neįskaitant pridėtinės vertės mokesčio).** |
| **6. Settlement terms & procedure:** | **6. Mokėjimo sąlygos ir tvarka:** |
| **6.1.** 🗹After the Contractor completes specific Works or Milestone described in SOW and/or Order and the Parties sign a Work Handover-Acceptance Statement – within **90** (ninety) calendar days following the issue of proper VAT proforma invoice to the Owner.  **6.2.** 🗹 The Parties hereby agree that a VAT invoice for the settlements for the Works as per Paragraph 5 of the Contract shall be issued following the general procedure established in the Law on Value Added Tax of the Republic of Lithuania. In the cases, when civil works are executed, in the Orders in electronic and/or hardcopy format the Owner shall indicate that a reverse VAT charge mechanism shall be applied, respectively, the Contractor shall issue a VAT invoice pursuant to provisions of Article 96 (1) of Law on Value Added Tax of the Republic of Lithuania.  Competed work Handover and Acceptance Statement (HAS) shall be issued upon completion of specific work or milestone described in the Scope of Work. Upon approval of HAS by the Parties, respective VAT invoice shall be issued.  **6.3.** 🗹 Descriptions of Works/services/supplies, units of measure (if applicable), price, quantities, sums and payment terms must be consistent with the Contract provisions.  **6.4.** 🗹 Electronical proforma invoices issued in accordance with Paragraph 13 (15) of GTC must be sent to the following email address [Auguste.Rimkute@orlenlietuva.lt](mailto:Auguste.Rimkute@orlenlietuva.lt) | **6.1.** 🗹 Rangovui pabaigus konkrečius Darbus, Darbų etapą, aprašytą Darbų apimtyje ir/arba Užsakyme ir Šalims patvirtinus Darbų perdavimo–priėmimo aktą, per **90** (devyniasdešimt) kalendorinių dienų nuo tinkamai išrašytos PVM sąskaitos–faktūros pateikimo Užsakovui datos.  **6.2.** 🗹 Šalys susitaria, kad Sutarties punkte Nr. 5 numatytiems atsiskaitymams, PVM sąskaita faktūra už Darbus bus išrašyta vadovaujantis bendra Lietuvos Respublikos (LR) pridėtinės vertės mokesčio įstatymo nustatyta tvarka. Tais atvejais, kai vykdomi statybos darbai, Užsakymuose elektroniniu ir/arba popieriniu formatu Užsakovas  pažymės, kad taikomas atvirkštinis PVM apmokestinimas,  atitinkamai, Rangovas išrašys PVM sąskaitą faktūrą, vadovaujantis LR pridėtinės vertės mokesčio  įstatymo 96 str. 1 d. nuostatomis.  Darbų perdavimo–priėmimo aktas paruošiamas užbaigus konkrečius Darbus, Darbų etapą aprašytą Darbų apimtyje ir/arba Užsakyme, o Šalims jį patvirtinus, išrašoma PVM sąskaita faktūra.  **6.3.** 🗹 Rangovo pateiktoje sąskaitoje Užsakovui Darbų/paslaugų/prekių pavadinimai, mato vienetai (jei taikoma), kaina, kiekis, suma, apmokėjimo terminai privalo iš esmės atitikti Sutartyje numatytas sąlygas.  **6.4.** 🗹 Sąskaitos–faktūros, išrašytos elektroniniu formatu, kaip tai nurodyta BS punkte 13.15, turi būti siunčiamos šiuo el. paštu: [Auguste.Rimkute@orlenlietuva.lt](mailto:Auguste.Rimkute@orlenlietuva.lt) |
| **7. Work execution terms:** | **7. Darbų atlikimo terminai:** |
| **Work commencement:**  🗹 The date specified in the Purchase Order  **Work completion:**  🗹 The date specified in the Purchase Order | **Darbų pradžia:**  🗹 Pirkimo Užsakyme nurodyta darbų pradžios data  **Darbų pabaiga:**  🗹 Pirkimo Užsakyme nurodyta darbų pabaigos data |
| **8. Materials and equipment:** | **8. Medžiagos ir įranga:** |
| **8.1.** 🗹 Supply of materials and equipment – as per Scope of Work provided in STC Annex No. 1. | **8.1.** 🗹 Medžiagų ir įrangos tiekimas – kaip nurodyta darbų apimtyje, SS priede Nr. 1. |
| **9. Method of ordering of works:** | **9. Darbų užsakymo būdas:** |
| **9.1.** 🗹Electronic work order (via eService)  **9.2.** □ Paper order (purchase order)  **9.3.** □ Other | **9.1.** 🗹 Elektroninis užsakymas darbams (per eService)  **9.2.** □ Užsakymas kieta forma (pirkimo užsakymas)  **9.3.** □ Kita |
| **10. Guaranties:** | **10. Garantijos:** |
| **10.1.** As provided in GTC. | **10.1.** Kaip nurodyta BS. |
| **11. Governing law and dispute settlement:** | **11. Taikoma teisė ir ginčų sprendimas:** |
| **11.1.** As provided in GTC. | **11.1.** Kaip nurodyta BS. |
| **12. Reports to be submitted by the Contractor:** | **12. Rangovo pateikiamos ataskaitos:** |
| **12.1.** As provided in GTC. | **12.1.** Kaip nurodyta BS. |
| **13. Language** | **13. Kalba** |
| **13.1.** As provided in GTC. | **13.1.** Kaip nurodyta BS. |
| **14. Appendices to STC:** | **14. SS priedai:** |
| **14.1.** Annex Nr. 1 Scope of Work  ***Note:*** *all the attachments to the SOW have been submitted to the Contractor via Connect system with RFQ (process No. OL/2/000489/25). Contractor confirms the reception of documents, acknowledgment and consideration during the preparation of the proposal. They are an integral part of the present Contract.*  **14.2.** Annex No. 2 Detailed breakdown of fixed price  **14.3.** Annex No. 3 Hourly rates  **14.4.** Annex No. 4 Work schedule  **14.5.** Annex No. 5 Performance Bond  **14.6.** Annex No. 6 Warranty Guarantee  **14.7.** Annex No. 7 Information note regarding Public Company ORLEN Lietuva information disclosure requirements.  **14.8.** Annex No. 8 Project Execution Plan and Organizational Chart.  **14.09.** Annex No. 9 Requirements for Contractors Performing Maintenance, Reconstruction and Installation Works in Process Facilities of Public Company ORLEN Lietuva (available on the website <http://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/default.aspx>). | **14.1.** Priedas Nr. 1 Darbų apimtis  ***Pastaba:*** *darbų apimties priedai buvo pateikti Rangovui Connect sistemoje kartu su kvietimu teikti pasiūlymą (proceso Nr. OL/2/000489/25). Rangovas patvirtina, kad dokumentus gavo, su jais susipažino ir įvertino ruošdamas pasiūlymą ir jie yra neatskiriama šios Sutarties dalis.*  **14.2.** Priedas Nr. 2 Detalus fiksuotos kainos išskaidymas  **14.3.** Priedas Nr. 3 Valandiniai įkainiai  **14.4.** Priedas Nr. 4 Darbų vykdymo grafikas  **14.5.** Priedas Nr. 5 Sutarties sąlygų vykdymo garantija  **14.6.** Priedas Nr. 6 Garantinių įsipareigojimų užtikrinimo garantija  **14.7.** Priedas Nr. 7 Informacinis pranešimas dėl Akcinės Bendrovės „ORLEN Lietuva“ informacijos atskleidimo reikalavimų  **14.8.** Priedas Nr. 8 Projekto vykdymo planas ir organizacinė struktūra  **14.09.** Priedas Nr. 9 Reikalavimai rangovams, atliekantiems Akcinės bendrovės „ORLEN Lietuva“ technologinių įrengimų remonto, rekonstrukcijos, montavimo darbus (pateiktas <http://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/default.aspx>). |
| **15. Contact details:** | **15. Kontaktai:** |
| The Parties agree that this Contract or any amendments or supplements thereto as well as Contract execution documents can be sent to the following email addresses indicated by the Parties:  On behalf of the Owner:   * + Contact person – Aistė Černauskaitė   + Phone: +370 443 92740   + E-mail address – [Aiste.Cernauskaite@orlenlietuva.lt](mailto:Aiste.Cernauskaite@orlenlietuva.lt)   On behalf of the Contractor:   * Contact person – * Phone – * E-mail address – | Šalys susitaria, kad Sutartis ar susitarimai dėl šios Sutarties pakeitimo ar papildymo; o taip pat ir Sutarties vykdymo dokumentai gali būti siunčiami šiais Šalių nurodytais elektroninio pašto adresais:  Iš Užsakovo pusės:   * Kontaktinis asmuo – Aistė Černauskaitė * Telefonas: +370 443 92740 * Elektroninio pašto adresas – [Aiste.Cernauskaite@orlenlietuva.lt](mailto:Aiste.Cernauskaite@orlenlietuva.lt)   Iš Rangovo pusės:   * + Kontaktinis asmuo –;   + Telefonas –;   + Elektroninio pašto adresas - |
| **16. Other:** | **16. Kita:** |
| **16.1.** Contractor must send information about his authorized material coordinator and a copy of authorization document (GTC Paragraph 5.13) to the work supervisor by email [Egidijus.Milis@orlenlietuva.lt](mailto:Renaldas.Razminas@orlenlietuva.lt)  **16.2.** Electrical equipment of the Contractor or his subcontractor will be connected to the Owner’s power grid only against presentation of the Contractor's request of established form (see attachment ‘BE-16’, which is available on the Owner’s website at:  <https://www.orlenlietuva.lt/EN/ForBusiness/DocumentsForContractors/Pages/Occupational-Safety-and-Health-Documents.aspx>).  **16.3.** By signing the Contract the Contractor confirms its familiarization with Occupational Safety and Health Procedure for Contractors BDS-40. Occupational Safety and Health Procedure for Contractors BDS-40 together with all attachments to be filled out and presented by the Contractor to the Owner before the start of works are available at:  <https://www.orlenlietuva.lt/EN/ForBusiness/DocumentsForContractors/Pages/Occupational-Safety-and-Health-Documents.aspx>.  **16.4.** The Contractor confirms that it has read and assessed all terms and conditions of the Contract and contractual documents, including attachments, schedules, specifications and other documents related to the Works, and is familiar with the Worksite, all Work conditions, and the territory of the Company, work schedule. The Contractor agrees with the amount of the Contract price, has assessed the risk of delays in completion of the Works within the time limits set forth in the Contract, and agrees with the amount of penalties specified herein as well as undertakes to perform the Works within the period set forth in the Contract. The Contractor confirms that the Contract price includes all liabilities of the Contractor assumed hereunder as well as all costs of execution and completion of the Works and elimination of defects.  **16.5.** The Contractor agrees with information note regarding Public Company ORLEN Lietuva information disclosure requirements stated in STC Annex No. 7.  **16.6.** The Parties agree to change GTC Item 4.2 and to read it as follows:  4.2. The Owner undertakes to provide the Contractor, free of charge, with electricity, water and steam needed for the Works performed by the Contractor on the Owner's territory and notify the Contractor of the requirements for and points of connection to the Owner's utility systems. Contractor shall, at his own risk and cost, provide any apparatus necessary for his use of these services and for measuring the quantities consumed.  **16.7.** The Parties agree to amend Article 6 of the GTC for Contract and set out it as follows:  “6.1. The Contractor, at its own cost and expense, shall obtain the following types of insurance coverage for a period not shorter than the duration of the Contract:  6.1.1. Civil liability insurance for the value not less than the Contract price (unless higher amounts are required by law). The Contractor must present a copy of insurance policy to the Owner prior to the start of the Works.  6.1.2. Construction all risks insurance for the value not less than the Contract price according to the insurance requirements of Building construction, reconstruction, repair, renovation (modernization), demolition or maintenance of cultural heritage building compulsory construction works and civil liability insurance wording approved by the Bank of Lithuania, Resolution Number 03-207 on 22nd December 2016 including any amendments or restatements of the Resolution as may be passed from time to time.  6.1.3. Mandatory types of insurance prescribed by the applicable legislation of the Republic of Lithuania (e.g. designer's insurance, insurance for construction activities, worker’s compensation insurance, motor vehicle insurance, etc.) or other insurance that meets the above requirements for the amounts not less than those established by the applicable legislation.  6.2. In case of failure by the Contractor to procure insurance indicated in Par. 6.1 above or in case of absence of valid insurance as required by the Contract, the Owner may (but is not under obligation to) impose a prohibition on the Contractor of performing the works and/or procure relevant insurance for the Contractor’s liability, pay premiums of such insurance and deduct them from the nearest amounts payable to the Contractor.”  **16.8.** The Parties agree to change GTC Item 11.12 and to read it as follows:   * 1. The title to and the risk of accidental loss or damage of Materials shall pass to the Owner from the time when the Parties sign a Mechanical acceptance certificate.   **16.9.** The Parties agree to change GTC Item 12.2.1.3. and to read it as follows:  12.2.1.3. The Performance Bond shall be valid until full completion of the Works under the Contract with expiry not earlier than 30 (thirty) calendar days after signature of Mechanical acceptance certificate issued by the Contractor. If the terms of the Performance Bond specify its expiry date, and no Mechanical Acceptance Certificate is signed 30 (thirty) calendar days prior to the expiry date, the Contractor must extend the validity of the Performance Bond until the Works under the Contract (except for any warranty Works) are fully completed.  **16.10.** The Parties agree to change GTC Item 12.2.2.1. and to read it as follows:  12.2.2.1. The Contractor shall present the Warranty Guarantee to the Owner within 20 (twenty) business days from the date of signature of Mechanical acceptance Certificate issued by the Contractor. In case the Contractor fails to provide the Warranty Guarantee within the term established, the Contractor shall pay liquidated damages to the Owner in the amount of 0.01% of the Fixed Contract Price per each day of delay;  **16.11.** The Parties agree to change GTC Item 12.8. and to read it as follows:  12.8. If not otherwise defined in STC, the Materials are subject to 24 (twenty four) month warranty commencing from issuance of Mechanical acceptance certificate. Warranty provided by the Contractor for the Materials or their parts that have been repaired or replaced pursuant to this Paragraph shall be extended for the term established herein commencing from the end of their repair or the date of replacement; however, in any case, the total warranty period must not exceed 36 (thirty six) months from the commencement of the warranty.  **16.12.** The Parties agree that a Backcharge is a cost sustained by Owner and chargeable to Contractor for Owner’s performance of Works, which is the responsibility of Contractor. Without limitation and by way of example only, backcharges may result from:  (a) Services performed by Owner, at Contractor’s request, for Work which is within Contractor’s Scope of Works under the Contract, or  (b) Costs sustained by Owner as a result of Contractor’s non-compliance with the provisions of the Contract or Contractor’s act of omission or negligence.  Upon identification by Owner of an actual or anticipated backcharge, Owner will issue the Backcharge Agreement to Contractor. The Backcharge Agreement shall describe the backcharge work to be performed, the schedule period for performance, the cost to be charged by Owner to Contractor for the backcharge and any other terms. The backcharge cost shall consist of:  (a) Labour: at actual cost (meaning base salary) plus 100 % (one hundred percent) to cover all payroll burdens;  (b) Material at actual supplier and freight invoice cost delivered to Worksite;  (c) Construction equipment: at actual third party rental cost or at Owner’s equipment rental rates, whichever may be applicable;  (d) All taxes, levies, duties and assessments attributable to the backcharge work;  (e) 20 % (twenty percent) shall be added to paragraphs (a), (b), (c) and (d) above for Owner’s indirect costs, overhead, supervision and administration.  Within 24 (twenty four) hours after receipt of the Backcharge Agreement, Contractor shall send back to Owner a signed copy of the Backcharge Agreement indicating either acceptance of the Backcharge Agreement or Contractor’s agreement to perform the described backcharge work within the indicated schedule period for performance utilizing Contractor-supplied labour, material and equipment, as applicable.  Contractor will be required to sign the Backcharge Agreement before commencement of the backcharge work by Owner or others that Owner may have contracted with for such works. In the event Contractor refuses to sign or does not provide any answer within 3 (three) working days, Owner shall at its sole opinion proceed with the Backcharge works and charge the Backcharge cost to Contractor’s account. 30 (thirty) days after commencement of the Backcharge works or on completion of the Backcharge works, whichever occurs sooner, Owner will invoice Contractor for the incurred Backcharge cost. Owner shall be entitled to deduct the Backcharge cost from any payments due to the Contractor, or from Performance Bond, or from Warranty Guarantee or withhold performance of any other obligation towards the Contractor.  **16.13.** The Parties agree not to apply GTC Item No 29.11.  **16.14.** In case Contractor fails to achieve all or any of determined milestones as specified in STC Annex No. 4 within indicated terms and conditions, the Owner shall be entitled to apply liquidated damages as stated in GTC Attachment No. 30.20. | **16.1.** Informaciją apie įgaliotą Medžiagų koordinatorių, pateikiant atitinkamą įgaliojimą (BS 5.13 p.) Rangovas turi pateikti Darbų prižiūrėtojui, el.p. [Egidijus.Milis@orlenlietuva.lt](mailto:Egidijus.Milis@orlenlietuva.lt)  **16.2.** Rangovo ar jo subrangovo elektros įrenginiai ir mechanizmai prie Užsakovo elektros tinklo bus prijungti tik gavus Užsakovo nustatytos formos Rangovo prašymą. (žr. priedą „BE-16“, kuris patalpintas internetiniame tinklalapyje adresu:  <https://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/Darbuotoju-saugos-ir-sveikatos-dokumentai.aspx>).  **16.3.** Rangovas pasirašydamas sutartį patvirtina, kad prieš pradėdamas darbus susipažino su Rangovų saugos ir sveikatos instrukcija BDS-40. Rangovų saugos ir sveikatos instrukcija BDS-40 bei visi BDS-40 priedai, kurie turi būti užpildyti ir pateikti Užsakovo atstovui prieš pradedant darbus, patalpinti internetiniame tinklalapyje adresu:  <https://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/Darbuotoju-saugos-ir-sveikatos-dokumentai.aspx>.  **16.4.** Rangovas patvirtina, kad jis susipažino ir įvertino Sutarties sąlygas bei visus Sutarties dokumentus, įskaitant ir jos priedus, priedėlius, specifikacijas ir kitus su Darbais susijusius dokumentus bei susipažino su Darbų vieta, visomis Darbų sąlygomis ir Bendrovės teritorija, darbų atlikimo grafiku. Rangovas sutinka dėl Sutarties kainos dydžio, įvertino vėlavimo atlikti Darbus Sutartyje nustatytais terminais riziką bei sutinka dėl Sutartyje nustatytų netesybų dydžio, taip pat įsipareigoja atlikti Darbus Sutartyje numatytais terminais. Rangovas patvirtina, kad į Sutarties kainą yra įskaičiuoti visi Sutartyje numatyti Rangovo finansiniai įsipareigojimai, Darbų vykdymo ir užbaigimo bei defektų pašalinimo išlaidos.  **16.5.** Rangovas patvirtina, kad sutinka su informaciniu pranešimu dėl Akcinės bendrovės „ORLEN Lietuva“ informacijos atskleidimo reikalavimų, kuris pateiktas SS priede Nr. 7.  **16.6**. Šalys susitaria pakeisti BS 4.2 punktą ir išdėstyti jį taip:  4.2. Užsakovas įsipareigoja neatlygintinai teikti Rangovui elektros energiją, vandenį, garą, kai tai reikalinga Darbams atlikti, nurodant Rangovui prisijungimo vietą ir prisijungimo sąlygas, kai Darbai atliekami Užsakovo teritorijoje. RANGOVAS savo rizika ir sąskaita pasirūpina prietaisais, reikalingais tokių resursų naudojimui bei jų suvartojimo apskaitai.”.  **16.7**. Šalys susitaria pakeisti BS 6 straipsnį ir jį išdėstyti taip:  „6.1. Rangovas įsipareigoja savo sąskaita apsidrausti ne trumpesniam negu Sutarties galiojimo laikotarpiui, tokių tipų draudimais:  6.1.1. civilinės atsakomybės draudimu ne mažesnei nei Sutarties kaina sumai (jeigu teisės aktai nereikalauja didesnės sumos). Rangovas turi pateikti Užsakovui draudimo liudijimo (poliso) kopiją iki Darbų vykdymo pradžios.  6.1.2. Statybos visų rizikų draudimu ne mažesnei nei Sutarties kaina sumai, vadovaujantis Lietuvos banko valdybos 2016 m. gruodžio 22 d. nutarimu Nr. 03-207 patvirtintose Statinio statybos, rekonstravimo, remonto, atnaujinimo (modernizavimo), griovimo ar kultūros paveldo statinio tvarkomųjų statybos darbų ir civilinės atsakomybės privalomojo draudimo taisyklėse (įskaitant vėlesnius pakeitimus) numatyta tvarka.  6.1.3. Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytais privalomaisiais draudimais, kai tokie draudimai privalomi (pvz., statinio projektuotojo, statybos darbų, darbuotojų, transporto priemonių ir kt.) arba šiuos reikalavimus atitinkančiais draudimais ne mažesnėms negu teisės aktuose numatytoms sumoms.  6.2. Jeigu Rangovas neapsidraudžia draudimais, nurodytais 6.1 punkte, arba neturi galiojančio draudimo, kaip to reikalauja Sutarties sąlygos, Užsakovas turi teisę (tačiau neprivalo) uždrausti Rangovui vykdyti darbus ir (arba) apdrausti Rangovo atsakomybę atitinkamu draudimu ir sumokėti tokių draudimų įmokas bei jas išskaityti iš artimiausių Rangovui mokėtinų sumų.”  **16.8**. Šalys susitaria pakeisti BS 11.12 punktą ir išdėstyti jį taip:  11.12. Medžiagų nuosavybės teisė ir, atitinkamai, Medžiagų atsitiktinio žuvimo ar sugedimo rizika Užsakovui pereina nuo momento, kai Šalys pasirašo Mechaninių darbų užbaigimo aktą.  **16.9.** Šalys susitaria pakeisti BS 12.2.1.3. punktą ir išdėstyti jį taip:  12.2.1.3. Sutarties įvykdymo garantija turi galioti iki tol, kol bus užbaigti visi Sutartyje numatyti Darbai, tačiau ne trumpiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų po Rangovo parengto Mechaninių darbų užbaigimo akto pasirašymo. Jei Sutarties įvykdymo garantijoje nurodytas jos galiojimo terminas, o likus 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties įvykdymo garantijos galiojimo pabaigos Mechaninių darbų užbaigimo Darbų perdavimo–priėmimo aktas dar nėra pasirašytas, Rangovas privalo pratęsti Sutarties įvykdymo garantijos terminą iki tol, kol bus visiškai užbaigti Sutartyje numatyti Darbai (išskyrus garantinius darbus).  **16.10.** Šalys susitaria pakeisti BS 12.2.2.1. punktą ir išdėstyti jį taip:  12.2.2.1. Rangovas pateikia Užsakovui Garantinių įsipareigojimų užtikrinimo garantiją per 20 (dvidešimt) darbo dienų po Mechaninių darbų užbaigimo akto pasirašymo. Rangovui nepateikus Garantinių įsipareigojimų užtikrinimo garantijos per nustatytą terminą, jis moka Užsakovui delspinigius, kurių dydis yra lygus 0,01 % nuo fiksuotos Sutarties kainos už kiekvieną pradelstą dieną.  **16.11.** Šalys susitaria pakeisti BS 12.8. punktą ir išdėstyti jį taip:  12.8. Jeigu SS nenustatyta kitaip, Medžiagoms suteikiama 24 (dvidešimt keturių) mėnesių garantija, kuri skaičiuojama nuo Mechaninių darbų užbaigimo akto pasirašymo datos. Rangovo garantija Medžiagoms arba jų dalims, kurios buvo suremontuotos arba pakeistos remiantis šiuo straipsniu, pratęsiama terminui, nustatytam šiame punkte, nuo jų remonto pabaigos arba pakeitimo datos, tačiau visais atvejais bendra garantija negali viršyti 36 (trisdešimt šešių) mėnesių nuo garantijos įsigaliojimo pradžios.  **16.12.** Šalys susitaria, kadatlygintinos išlaidos yra Užsakovo patirtos ir Rangovo atlygintinos išlaidos Darbams, už kurių atlikimą atsako Rangovas. Atlygintinos išlaidos, pavyzdžiui, gali atsirasti šiais atvejais:  (a) Rangovo prašymu Užsakovas suteikia paslaugas, susijusias su Darbais, kurie įtraukti į šioje Sutartyje nustatytą Rangovo vykdomų Darbų apimtį, arba  (b) Rangovui nesilaikant Sutarties sąlygų ar dėl Rangovo neveikimo ar aplaidumo Užsakovas patyrė išlaidų.  Nustatęs bei įvertinęs faktines ar numatomas atlygintinas išlaidas, Užsakovas pateikia Rangovui susitarimą dėl atlygintinų išlaidų. Tokiame susitarime nurodomi darbai, kurie bus atliekami atlygintinų išlaidų pagrindu, darbų atlikimo grafikas, Rangovo Užsakovui atlygintini kaštai bei kitos sąlygos. Atlygintinas išlaidas sudaro:  (a) Darbo sąnaudos: faktinės išlaidos (pagrindinis atlygis) plius 100 % (šimtas procentų) su darbo užmokesčiu susijusioms sąnaudoms padengti;  (b) Medžiagos: faktinė medžiagų kaina ir pristatymo į Darbų atlikimo vietą faktinės išlaidos pagal sąskaitas;  (c) Statybinė įranga: faktiškai tretiesiems asmenims sumokėtos nuomos kaina arba Užsakovo taikomi nuomos įkainiai, priklausomai nuo to, kieno įranga naudojama;  (d) Visi atlygintinų išlaidų pagrindu atliekamiems darbams taikomi mokesčiai ir rinkliavos;  Prie (a), (b), (c) ir (d) papunkčiuose nurodytų sumų turi būti pridėta 20 % (dvidešimt procentų) už Užsakovo netiesiogines, papildomas, priežiūros ir administravimo išlaidas.  Per 24 (dvidešimt keturias) valandas nuo susitarimo dėl atlygintinų išlaidų gavimo Rangovas grąžina Užsakovui pasirašytą susitarimo egzempliorių, nurodydamas, kad patvirtina atlygintų išlaidų sumą, arba duodamas sutikimą atlikti atitinkamus darbus per nurodytą laikotarpį pasitelkiant savo darbo jėgą, medžiagas ar įrangą.  Rangovas privalo pasirašyti susitarimą dėl atlygintinų išlaidų dar prieš Užsakovui ar kitam Užsakovo rangovui pradedant vykdyti darbus atlygintinų išlaidų pagrindu. Rangovui atsisakius pasirašyti arba nepateikus jokio atsakymo per 3 (tris) darbo dienas, Užsakovas savo nuožiūra imasi ir vykdo darbus atlygintinų išlaidų pagrindu, atlygintinas išlaidas priskirdamas Rangovui. Per 30 (trisdešimt) dienų nuo atlygintinų darbų pradžios arba iškart po tokių darbų užbaigimo (priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau), Užsakovas išrašo Rangovui sąskaitą už patirtas atlygintinas išlaidas. Užsakovas turi teisę išskaityti tokias atlygintinas išlaidas iš bet kurių Rangovui mokėtinų sumų arba iš įvykdymo garantijos sumos ar iš Garantinių įsipareigojimų užtikrinimo garantijos sumos, arba sustabdyti bet kurio kito įsipareigojimo Rangovui vykdymą.  **16.13.** Šalys susitaria netaikyti BS 29.11 punkto.  **16.14.** Rangovui neįvykdžius visų ar dalies darbų, numatytų atitinkamiems etapams SS priede Nr. 4 nustatytais terminais ir tvarka, Užsakovas turi teisę taikyti netesybas kaip numatyta BS priede Nr. 30.20. |
| **17. Subcontractors:** | 17.Subrangovai: |
| **XXXXX**  Company code:  Registered office located at:  Subject of the works:  Part of the works (%):% | **XXXXX**  Juridinio asmens kodas:  Registruota buveinė yra adresu:  Atliekamų darbų pavadinimas:  Procentinė dalis nuo visų darbų: % |
| **By signing this document, the Parties agree that an integral and complete contract between the Parties includes: these Special Terms & Conditions (STC) of Contract, Public Company ORLEN Lietuva General Terms & Conditions (GTC) of Contract which provided** [**http://www.orlenlietuva.lt/EN/ForBusiness/DocumentsForContractors/Pages/default.aspx**](http://www.orlenlietuva.lt/EN/ForBusiness/DocumentsForContractors/Pages/default.aspx) **and any other appendixes (specifications, drawings, special instructions and other documents, if any), and that they had the possibility to and read them, and confirm their general understanding of and agreement with all the defined terms and conditions of contract.** | Šalys, pasirašydamos šį dokumentą, susitaria, kad vientisą ir pilną Sutartį tarp šalių sudaro: šios specialiosios projektavimo, tiekimo ir rangos sutarties sąlygos (SS), bendrosios projektavimo, tiekimo ir rangos sutarties sąlygos (BS), kurios pateiktos <http://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/default.aspx> ir visi kiti priedai (specifikacijos, brėžiniai, ypatingi nurodymai ir kiti dokumentai, jei yra) bei patvirtina, kad turėjo galimybę susipažinti su jais, susipažino ir patvirtina bendrą supratimą ir susitarimą dėl visų juose nustatytų Sutarties sąlygų. |
| Owner/ Užsakovas: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(full name)/ (vardas, pavardė)**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(full name)/ (vardas, pavardė)**    **DATE/ DATA (Seal) /A. V.** | **Contractor/ Rangovas:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(full name)/ (vardas, pavardė)**    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(full name)/ (vardas, pavardė)**  **D ATE/ DATA (Seal) / A.V.** |